IN THE _____ JUDICIAL CIRCUIT COURT, _____, MISSOURI
KOD _____ OKRUŽNOG SUDA, _____, MIZURI

Ex Parte Order of Child Protection
Ex Parte nalog za zaštitu djeteta

Use this form when two to five children are involved with this case. Use CP10 for one child and CP11 for six to ten children.
Koristite ovaj obrazac kada je uključeno dvoje do petero djece u ovaj slučaj. Koristite CP10 za jedno dijete i CP11 za šest do deset djece.

Judge or Division:
Sudija ili odjeljenje:

Case Number:
Broj predmeta:

Court ORI Number:
ORI broj suda:

Petitioner:
Podnosilac:

MSHP Number:
MSHP broj:

Responsible Law Enforcement ORI:
ORI odgovornih za provedbu zakona:

Related Cases:
Povezani predmeti:

(Date File Stamp)
(Pečat s datumom podnošenja)

Protected Child 1:
Zaštićeno dijete 1:
Age of Protected Child:
Starosna dob zaštićenog djeteta:
Sex: ☐ F ☐ M Race:
Spol: Ž M Rasa:

Protected Child 2:
Zaštićeno dijete 2:
Age of Protected Child:
Starosna dob zaštićenog djeteta:
Sex: ☐ F ☐ M Race:
Spol: Ž M Rasa:

Protected Child 3:
Zaštićeno dijete 3:
Age of Protected Child:
Starosna dob zaštićenog djeteta:
Sex: ☐ F ☐ M Race:
Spol: Ž M Rasa:

Protected Child 4:
Zaštićeno dijete 4:
Age of Protected Child:
Starosna dob zaštićenog djeteta:
Sex: ☐ F ☐ M Race:
Spol: Ž M Rasa:

Protected Child 5:
Zaštićeno dijete 5:
Age of Protected Child:
Starosna dob zaštićenog djeteta:
Sex: ☐ F ☐ M Race:
Spol: Ž M Rasa:

Protected Child's Relationship to Respondent pursuant to 18 U.S.C. §§ 921(a)(32) and 922(g)(8) determination:
Veza zaštićenog djeteta s tuženikom u skladu s 18 U.S.C. §§ 921(a)(32) i odredbom 922(g)(8):

Protected Child's Relationship to Respondent (Child 1):
Veza zaštićenog djeteta s tuženikom (Dijete 1):
☐ Child *Dijete* ☐ Step-Child or Former Step-Child *Pastorče ili bivši pastorak*
☐ Parent is Unmarried, Intimate Residing/Resided with Respondent *Roditelj nije u braku, u intimnoj vezi/boravio s tuženikom*
☐ Other (specify) _____
Ostalo (specificirajte)

Protected Child's Relationship to Respondent (Child 2):
Veza zaštićenog djeteta s tuženikom (Dijete 2):
☐ Child *Dijete* ☐ Step-Child or Former Step-Child *Pastorče ili bivši pastorak*
☐ Parent is Unmarried, Intimate Residing/Resided with Respondent *Roditelj nije u braku, u intimnoj vezi/boravio s tuženikom*
☐ Other (specify) _____
Ostalo (specificirajte)

Protected Child's Relationship to Respondent (Child 3):
Veza zaštićenog djeteta s tuženikom (Dijete 3):
☐ Child *Dijete* ☐ Step-Child or Former Step-Child *Pastorče ili bivši pastorak*
☐ Parent is Unmarried, Intimate Residing/Resided with Respondent *Roditelj nije u braku, u intimnoj vezi/boravio s tuženikom*
☐ Other (specify) _____
Ostalo (specificirajte)

Protected Child's Relationship to Respondent (Child 4):
Veza zaštićenog djeteta s tuženikom (Dijete 4):
☐ Child *Dijete* ☐ Step-Child or Former Step-Child *Pastorče ili bivši pastorak*
☐ Parent is Unmarried, Intimate Residing/Resided with Respondent *Roditelj nije u braku, u intimnoj vezi/boravio s tuženikom*
☐ Other (specify) _____
Ostalo (specificirajte)

vs. ***protiv***	
Respondent: ***Tuženika:*** Alias/Nicknames: *Pseudonimi/nadimci:*	Protected Child's Relationship to Respondent (Child 5): *Veza zaštićenog djeteta s tuženikom (Dijete 5):* ☐ Child *Dijete* ☐ Step-Child or Former Step-Child *Pastorče ili bivši pastorak* ☐ Parent is Unmarried, Intimate Residing/Resided with Respondent *Roditelj nije u braku, u intimnoj vezi/boravio s tuženikom* ☐ Other (specify) _____ *Ostalo (specificirajte)*
Respondent's DOB: *Datum rođenja tuženika:* Age: *Starosna dob:* SSN (if known, last four digits): *SSN (ako je poznat, zadnje četiri cifre):* Sex: ☐ F ☐ M *Spol: Ž M* Race: Rasa: Hair Color: Height: *Boja kose: Visina:* Eye Color: Weight: *Boja očiju: Težina:* (Identifying Information for use by Law Enforcement) *(Identifikacijske informacije za upotrebu od strane odgovornih za provedbu zakona)*	Respondent's Home Address: *Adresa stanovanja tuženika:* Home Phone Number: *Kućni broj telefona:*
	Respondent's Work Address: *Adresa na poslu tuženika:* Work Phone Number: *Broj telefona na poslu:* Work Hours: *Radno vrijeme:*
Visible Identifying Marks (e.g., tattoos, birthmarks, braces, mustache, beard, pierced ear, glasses): *Vidljive identifikacijske oznake (npr. tetovaže, mladeži, proteze, brkovi, brada probušeno uho, naočale):*	Other Locations Where Respondent May Be Served: *Druge lokacije gdje se tuženiku može izvršiti uručenje:*

The State of Missouri to Respondent

Država Mizuri tuženiku

Petitioner has filed a verified petition (copy attached) requesting a Full Order of Child Protection against you. Pursuant to chapter 455, RSMo, the court finds that there is an immediate and present danger of domestic violence or stalking by you, to the child(ren) listed above, or there is other good cause to issue an Ex Parte Order of Protection and that no prior order regarding custody is pending or has been made involving these children.

Podnosilac je podnio ovjeren zahtjev (kopija u prilogu) protiv vas, kojim zahtijeva nalog za potpunu zaštitu djeteta. U skladu s poglavljem 455, RSMo, sud smatra da postoji neposredna i sadašnja opasnost od nasilja u porodici ili od uhođenja od strane vas, a prema djetetu (djeci) koja su navedena u ranijem tekstu, ili postoji drugi valjan razlog za izdavanje Ex Parte naloga za zaštitu i da ne postoji raniji nalog u vezi starateljstva koji je u toku ili koji je sačinjen i uključuje ovu djecu.

☐ **In determining that the respondent is excluded from the family home, the court further finds:**

Prilikom utvrđivanja da je tuženik isključen iz porodičnog doma, sud dalje smatra:

- An Ex Parte Order of Protection is in the best interest of the child(ren) remaining in the home;
  Ex Parte nalog za zaštitu je u najboljem interesu djeteta (djece) koja ostaju u kući/stanu;
- The verified allegations of domestic violence present a substantial risk to the child(ren) unless Respondent is excluded from the family home; and
  Potvrđeni navodi nasilja u porodici predstavljaju stvaran rizik po dijete (djecu), osim ako je tuženik isključen iz porodičnog doma; a
- A remaining adult family or household member is able to care adequately for the child(ren) in the absence of Respondent;
  Odrasla osoba koja ostaje kao član porodice ili domaćinstva, u stanju je da se adekvatno brine o djetetu (djeci) u odsustvu tuženika;

Therefore, the court orders that you, _____, Respondent, not:
Stoga, sud nalaže da vi, _____, tuženik, ne:

- ☐ Commit or threaten to commit domestic violence, stalk, molest, or disturb the peace of the protected child(ren). [01]
  Počinite ili prijetite da ćete počiniti nasilje u porodici, uhođenje, uznemiravanje ili ometanje mira zaštićenog djeteta (djece). [01]
- ☐ Communicate with the protected child(ren) in any manner or through any medium, except as specifically authorized by this Order. (See "Special Conditions") [05]
  Komunicirate sa zaštićenim djetetom (djecom) na bilo koji način ili putem bilo kojeg medija, osim ako to nije izričito odobreno ovim nalogom. (Vidi "Posebni uslovi") [05]
- ☐ Enter the family home, place of employment or school of the protected child(ren), located at
  Ulazite u porodični dom, mjesto zaposlenja ili školu zaštićenog djeteta (djece), na lokaciji
  _____ _____, except as specifically
  osim ako to nije izričito
  authorized by this Order. (See "Special Conditions") [04]
  odobreno ovim nalogom. (Vidi "Posebni uslovi") [04]
- ☐ Be within _____ (distance) of the protected child(ren).
  Boravite u krugu od _____ (udaljenosti) od zaštićenog djeteta (djece).
- ☐ Other: _____
  Ostalo: _____
  _____. [08]

It is further ordered that _____ shall be appointed
Dalje se nalaže da će _____ *biti imenovan*

☐ Guardian Ad Litem ☐ Court Appointed Special Advocate for the child(ren).
Određeni staratelj *Sudski imenovan specijalni zastupnik za dijete (djecu).*

It is further ordered that: Custody shall be awarded, until further order of the court, as follows:
***Dalje se nalaže da**: Će biti dodijeljen staratelj, do sljedećeg naloga suda, kao što slijedi:*

Child's Name *Ime djeteta*	Age *Starosna dob*	Person Awarded Custody [Respondent - 06], [Petitioner - 09] *Osoba kojoj je dodijeljeno starateljstvo [tuženik - 06], [podnosilac - 09]*

Special Conditions:

Posebni uslovi:

_____
_____

Violation of this Order may be punished by confinement in jail for as long as one year and/or by a fine of as much as one thousand dollars. If so ordered by the court, Respondent is forbidden to enter or stay at the protected child's residence.

Kršenje ovog naloga može biti kažnjivo pritvorom i do jedne godine i/ili novčanom kaznom u iznosu i do hiljadu dolara. Ako je tako naloženo od strane suda, tuženiku je zabranjeno da ulazi ili da se zadržava u mjestu boravka zaštićenog djeteta.

The hearing of this cause shall be in Division _____ of the Circuit Court of _____ (County/City of St. Louis) in _____, Missouri at _____ (time) on _____ (date).

Ročište za ovaj predmet će se održati u odjeljenju _____ Okružnog suda _____ (regija/grad St. Louis) u _____, država Mizuri u _____ (vrijeme), dana _____ (datum).

So Ordered:

***Po nalogu**:*

_____	_____
Date *Datum*	Judge/Commissioner *Sudija/povjerenik*

If you have a disability requiring special assistance for your court appearance, please contact the court at least 48 hours in advance of the scheduled hearing date and time.

Ako imate nesposobnost koja zahtijeva posebnu pomoć da biste se pojavili na sudu, molimo vas kontaktirajte sud najmanje 48 sati prije zakazanog datuma i vremena ročišta.

Notice to Respondent

Obavijest tuženiku

You are notified that, under section 455.523, RSMo, if the court finds in favor of Petitioner, whether you appear or not, the court may grant any of the following forms of relief:

Vi ćete biti obaviješteni da, prema odjeljku 455.523, RSMo, ako sud ocijeni u korist podnosioca, bilo da se vi pojavite ili ne, sud može dopustiti bilo koju od sljedećih pomoći:

1. Temporarily enjoin you from committing or threatening to commit domestic violence, stalking, molesting, or disturbing the peace of the protected child(ren);
   Privremeno vam zabraniti da počinite ili prijetite da ćete počiniti nasilje u porodici, uhođenje, uznemiravanje ili ometanje mira zaštićenog djeteta (djece);
2. Temporarily enjoin you from entering the family home of the protected child(ren);
   Privremeno vam zabraniti da ulazite u porodični dom zaštićenog djeteta (djece);
3. Temporarily enjoin you from having any contact with the protected child(ren);
   Privremeno vam zabraniti da imate bilo kakav kontakt sa zaštićenim djetetom (djecom);
4. Order you not to enter upon the premises of the protected child's place of employment or school, or be within a certain distance of the protected child(ren).
   Naložiti vam da ne ulazite u prostorije zaštićenog djeteta na poslu ili u školi, ili da ne boravite u krugu na određenoj udaljenosti od zaštićenog djeteta (djece).
5. Award custody of the child(ren);
   Dodjela starateljstva nad djetetom (djecom);
6. Award visitation;
   Dodjela posjete;
7. Award child support;
   Dodjela dječijeg doplatka;
8. Award maintenance to Petitioner;
   Dodjela izdržavanja podnosiocu;
9. Order you to make an assignment of earnings or other income;
   Naložiti vam ustupanje zarade ili drugih prihoda;
10. Order you to pay or to continue to pay the rent or mortgage payments on the residence occupied by the protected child(ren) if you have a duty to support the protected child(ren) or other dependent household members;
    Naložiti vam da platite ili da nastavite s plaćanjem zakupnine ili hipoteke za mjesto prebivališta koje koristi zaštićeno dijete (djeca) ako imate obavezu potpore za zaštićeno dijete (djecu) ili za druge uzdržavane članove domaćinstva.
11. Order you to participate in a court approved counseling program to help child abusers stop violent behavior or to treat substance abuse;
    Naložiti vam da učestvujete u programu savjetovanja odobrenom od strane suda kako bi pomoglo zlostavljačima djece da prestanu s nasilnim ponašanjem ili da se liječe od zloupotrebe opojnih tvari;
12. Order you to pay the costs of your treatment and of the treatment of the protected child(ren);
    Naložiti vam da platite troškove vašeg liječenja i liječenja zaštićenog djeteta (djece);
13. Order you to pay a reasonable sum for housing and other services provided to the protected child(ren) by a shelter for victims of domestic violence;
    Naložiti vam da platite razumnu sumu za stambene i druge usluge koje se pružaju zaštićenom djetetu (djeci) od strane utočišta za žrtve nasilja u porodici;
14. Order you to pay court costs;
    Naložiti vam da platite sudske troškove;
15. Order you to pay Petitioner's attorney fees.
    Naložiti vam da platite advokatsku naknadu za podnosioca.

A Full Order of Protection could last up to three years.
Nalog za potpunu zaštitu može trajati do tri godine.

Sheriff's or Server's Return
Povratnica od šerifa ili uručitelja

I certify that I served this Order at _____ (address)
Potvrđujem da sam uručio/la ovaj nalog na _____ *(adresa)*
in _____ (County/City of St. Louis), MO, on _____ (date) at _____ (time), by:
u _____ *(regija/grad St. Louis), MO, dana* _____ *(datum) u* _____ *(vrijeme), putem:*
(Check one)
(Označite jedno)

☐ delivering a copy of the Order to _____ (name);
dostavljena kopija naloga kod _____ *(ime i prezime);*

☐ leaving a copy of the Order at the dwelling place or usual abode of _____(name)
ostavljena kopija naloga na mjestu prebivališta ili uobičajenog boravka _____*(ime i prezime)*
with _____ (name), a person of _____'s (name) family over the age of 15 years.
kod _____ *(ime i prezime), osoba porodice* _____ *(ime i prezime), starija od 15 godina.*

☐ other (describe) _____
ostalo (opišite) _____

☐ Respondent is under the age of 17 and not emancipated. A custodial parent, guardian, or court appointed GAL was served and is required to appear and bring Respondent before the court.
Tuženik ima manje od 17 godina i nije emancipirana osoba. Roditelju staratelju, skrbniku ili sudski imenovanom zastupniku Ad Litem (GAL) je izvršeno uručenje i traženo je da se pojave i povedu tuženika na sud.

Complete any known identifying information regarding Respondent that has not been already provided:
Popunite sve poznate identifikacijske informacije u vezi s tuženikom koje još nisu obezbijeđene:

Age: _____ D.O.B.: _____ S.S.N. (last four digits): _____ Race: _____ Sex: _____
Starosna dob: _____ *Datum rođenja:* _____ *S.S.N. (zadnje četiri cifre):* _____ *Rasa:* _____ *Spol:* _____

Height: _____ Weight: _____ Hair Color: _____ Eye Color: _____ License Plate No.: _____
Visina: _____ *Težina:* _____ *Boja kose:* _____ *Boja očiju:* _____ *Br. registarskih oznaka:* _____

Identifying Marks: _____
Identifikacijske oznake:

_____	_____	_____
Printed Name of Sheriff or Server *Ime šerifa ili uručitelja štampanim slovima*	Sheriff or Server *šerif ili uručitelj*	Agency ORI *ORI agencije*

Must be sworn before a notary public if not served by an authorized officer.
Mora bit pod zakletvom pred javnim bilježnikom ako nije uručeno od strane ovlaštenog službenika.

Subscribed and sworn to before me on this _____ (date).
Upisan i pod zakletvom preda mnom na dan _____ *(datum).*

(Seal)
(Pečat)

My commission expires: _____ _____
Moje povjerenstvo ističe:

Date *Datum*	Notary Public *Javni bilježnik*

☐ Respondent's license has been surrendered for concealed carry suspension and is attached.
Tuženikova dozvola je predana za skriveno nošenje suspenzije i nalazi se u prilogu.

Missouri and federal law provide that the costs and fees for service of protection orders are not required. (455.027 RSMo & 42 U.S.C. Section 3796gg-5)
Mizuri i federalni zakon propisuju da troškovi i naknade naloga za uslugu zaštite nisu potrebni. (455.027 RSMo & 42 U.S.C. odjeljak 3796gg-5)

Complete for Out of State Service
Popunite za uslugu izvan države

I certify that:
Potvrđujem da:

1) I am authorized to serve process in civil actions within the state or territory where the above Order was served.
   Ja sam ovlašten/a da opslužujem proces u parničnom postupku unutar države ili teritorije na kojoj je gore navedeni nalog uručen.
2) My official title is _____ of _____ County, _____ (state).
   Moj službeni naziv je _____ za _____ regiju, _____ (država).

Served in _____ County, _____ (state), on _____ (date) at _____ (time).
Uručeno u _____ regiji, _____ (država), dana _____ (datum) u _____ (vrijeme)

Subscribed and Sworn To before me on this _____ (date).
Upisani i pod zakletvom *preda mnom na dan _____ (datum).*

I am: (check one) ☐ the clerk of the court of which affiant is an officer.
Ja sam: (označite jedno) službenik/pisar suda u kojem je podnosilac službene izjave službenik.
☐ the judge of the court of which affiant is an officer.
sudija suda u kojem je podnosilac službene izjave službenik.
☐ authorized to administer oaths in the state in which the affiant served the above summons. (use for out-of-state officer)
ovlašten za administriranje zakletvi u državi u kojoj je podnosilac službene izjave izvršio uručenje gore navedenog poziva. (koristiti za službenika izvan države)
☐ authorized to administer oaths. (use for court-appointed server)
ovlašten za administriranje zakletvi. (koristiti za sudski imenovanog uručitelja)

(Seal)
(Pečat)

_____
Signature and Title
Potpis i pozicija

☐ Respondent's Missouri license has been surrendered for concealed carry suspension and is attached.
Tuženikova dozvola države Mizuri je predana za skriveno nošenje suspenzije i nalazi se u prilogu.

Missouri and federal law provide that the costs and fees for service of protection orders are not required. (455.027 RSMo & 42 U.S.C. Section 3796gg-5)
Mizuri i federalni zakon propisuju da troškovi i naknade naloga za uslugu zaštite nisu potrebni. (455.027 RSMo & 42 U.S.C. odjeljak 3796gg-5)

Directions to Officer Making Return on Service
Smjernice za službenike koji imaju povratnice za uručenje

A copy of the Order must be served on each person. If any person refuses to receive the copy of the Order when offered to him, the return shall be prepared to show the offer of the officer to deliver the order and the person's refusal to receive the same.

Kopija naloga mora biti uručena svakoj osobi. Ako bilo koja osoba odbije primiti kopiju naloga kada joj se pokuša uručiti, pripremit će se povratnica kako bi se pokazao pokušaj dostave naloga od strane službenika i odbijanje od strane osobe da isti primi.

Service shall be made: (1) On Individual. On an individual, including an incompetent person not having a legally appointed guardian, by delivering a copy of the Order to the individual personally or by leaving a copy of the Order at the individual's dwelling house or usual place of abode with some person of the family over 15 years of age, or by delivering a copy of the Order to an agent authorized by appointment or required by law to receive service of process;

Uručenje će se obaviti: (1) Pojedincu. Pojedincu, uključujući i neovlaštenu osobu koaj nema zakonski imenovanog skrbnika, tako što će se dostava kopije naloga dostaviti lično ili tako što će se kopija naloga ostaviti u mjestu stanovanja pojedinca ili uobičajenom mjestu boravka kod osobe iz porodice koja je starija od 15 godina, ili tako što će se kopija dostaviti zastupniku koji je ovlašten imenovanjem, ili kako nalaže zakon, da primi postupak uručenja;

(2) On Guardian. On an incompetent person who has a legally appointed guardian, by delivering a copy of the Order to the guardian personally.

(2) Skrbniku. Neovlaštenoj osobi koja ima zakonski imenovanog skrbnika, tako što će se kopija naloga dostaviti lično skrbniku.

Service may be made by an officer or deputy authorized by law to serve process in civil actions within the state or territory where such service is made.

Uručenje se može obaviti od strane službenika ili zamjenika koji je ovlašten po zakonu da vrši proces uručenja u parničnom postupku unutar države ili teritorije gdje je takvo uručenje izvršeno.

Service may be made in any state or territory in the United States. If served in a territory, substitute the word "territory" for the word "state."

Uručenje se može obaviti u bilo kojoj državi ili teritoriji u Sjedinjenim Državama. Ako je uručeno u određenoj teritoriji, zamijenite termin "teritorija" s terminom "država".

If served outside of Missouri, the officer making the service must swear an affidavit before the clerk, deputy clerk, or judge of the court of which the person is an officer or other person authorized to administer oaths. This affidavit must state the time, place, and manner of service, the official character of the affiant, and the affiant's authority to serve process in civil actions within the state or territory where service is made.

Ako je uručeno izvan države Mizuri, službenik koji vrši uručenje mora dati izjavu pod zakletvom pred pisarom, zamjenikom, ili sudijom suda u kojem je osoba službenik ili pred drugom osobom koja je ovlaštena za administriranje zakletvi. Ova izjava pod zakletvom mora navesti vrijeme, mjesto i način uručenja, službeni karakter podnosioca službene izjave, kao i ovlaštenje podnosioca službene izjave da vrši proces uručenja u parničnom postupku unutar države ili teritorije u kojoj je uručenje obavljeno.

The return should be made promptly.

Povrat bi se trebao obaviti promptno.